

סליחות לתחלואי ילדים ר"ל / SELICHOS FOR CHILDREN'S ILLNESS

THE FOLLOWING TWO VERSES ARE RECITED RESPONSIVELY:

אֵל נָא תִשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת, אֲשֶׁר נִואַלְנוּ וְאֲשֶׁר חָטְאנוּ.¹

« we have sinned. < and that < we have been foolish < that << [guilt for our sin, < upon us < place < please, < Do not,

חָטְאנוּ צוֹרְנוּ, סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ.

« our Molder. < us, < forgive << our Rock; < We have sinned,

אֵל נָא רְפֵא נָא² תַּחֲלוּאֵי גִפֶן פֹּרִיָה,³
 « that is < of [Israel, < the < now < cure < please < O
 fruitful, called] the vine illnesses God,

בוֹשָׁה וְנַחְפוּרָה וְאִמְלַל פְּרִיָה,⁴
 « is its fruit. < and miserable < disgraced, < that shamed,

וְגֵאֲלָנָה מִשַּׁחַת וּמִמַּכָּה טְרִיָה,⁵
 « that is festering. < and from a wound < from ruin < Redeem it

עֲנֵנוּ בְּשַׁעֲנִית לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָה.

« Moriah. < on Mount < our father < Abraham < as You answered < Answer us

חָטְאנוּ צוֹרְנוּ, סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ.

« our Molder. < us, < forgive << our Rock; < We have sinned,

דְּגִלֵי עִם פְּדוּיֵי בְּזוּרֵעַ חֲשׂוּף,⁶
 « bared < with [God's] < who were < of the << The
 arm redeemed nation, bannered
 [camp]

הֵצֵל מִנֶּגֶף וְאֵל יִהְיוּ לְשִׁסּוּף,
 « torn apart. < become < and let << from < – rescue
 them not plague, [them]

וְתַעֲנֵה קְרִיאָתָנוּ לְמַעֲשֵׂה יְדִיךָ תְּכִסּוּף,⁷
 « show yearning < of Your < for the work << our call; < Answer
 concern. hands

עֲנֵנוּ בְּשַׁעֲנִית לְאַבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף.

« of Reeds. < the Sea < at < our forefathers < as You answered < Answer us

חָטְאנוּ צוֹרְנוּ, סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ.

« our Molder. < us, < forgive << our Rock; < We have sinned,

זְכוֹת צוּר חֲצֵבֶה הַיּוֹם לָנוּ תִגַּל,
 « reveal. < on our < today << from whom < of the rock < The
 behalf [we were] hewn, [Abraham] merit

(1) Numbers 12:11. (2) 12:13. (3) Isaiah 32:12. (4) Cf. Jeremiah 15:9.

(5) Cf. Isaiah 1:6. (6) Cf. 52:10; Ezekiel 4:7. (7) Job 14:15. (8) Cf. Isaiah 51:1.

חֲשַׁכְנוּ מֵאַנֶּף וְנָחֲנוּ בַיֶּשֶׁר מֵעַגְלָ¹,

« path. < on a straight < and guide us « from anger, < Spare us

טְהַר טְמֵאֲתָנוּ וְלִמְאֹר תּוֹרַתְךָ עֵינֵינוּ גַל²,

« reveal. < to our eyes < of Your Torah < and the light « our impurity, < Cleanse

עֲנֵנוּ בְשִׁעֲנִית לִיהוֹשֻׁעַ בְּגִלְגָל³.

« in Gilgal. < Joshua < as You answered < Answer us

חֲטֵאֵנוּ צוּרֵנוּ, סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ.

« our Molder. < us, < forgive « our Rock; < We have sinned,

יֵה רֵאֵה דְּשָׁן עֶקֶוד וְהִצַּמַּח לָנוּ תְרוּפָה⁴,

« a cure. < for < and cause « of the bound < the < see < O
us to sprout one [Isaac], ashes God,

בַּיָּה שׁוּד וְשָׁבֵר⁵ סַעַר וְסוּפָה⁶,

« and < storm « and < to < Bring
tempest. destruction, plunder an end

לְמִדְּנוּ וְחִכְמֵנוּ אִמְרַתְךָ הַצְּרוּפָה⁷,

« which is < of Your word < and give us < Teach us
flawless. the wisdom

עֲנֵנוּ בְשִׁעֲנִית לְשִׁמוּאֵל בְּמִצְפָּה⁸.

« in Mizpah. < Samuel < as You answered < Answer us

חֲטֵאֵנוּ צוּרֵנוּ, סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ.

« our Molder. < us, < forgive « our Rock; < We have sinned,

מִתְמָם מֵרַחֵם שְׁרָשָׁיו אֶל תִּקְמַל⁹,

« allow to < do < –his roots « from the < The one who
wither. not womb [Jacob] was perfect

נִקְנוּ מִכְּתָם וְשִׁמְךָ וְלֹא נֶאֱמַל,

« become < and let « and < from < Cleanse
miserable; us not disgrace, stain us

סַעֲדָנוּ וְנִנְשָׁעָה¹⁰ וְאֶרְחוֹת חֶסְדִּיךָ¹¹ נִגְמַל,

« let us < of < and from « so that we < give us
benefit. kindness Your ways may be saved, support

עֲנֵנוּ בְשִׁעֲנִית לְאֵלֵיהוּ בְהַר הַכַּרְמֶל¹².

« Carmel. < on Mount < Elijah < as You answered < Answer us

חֲטֵאֵנוּ צוּרֵנוּ, סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ.

« our Molder. < us, < forgive « our Rock; < We have sinned,

עוֹדְדָנוּ בְּצַדֵּק מְשׁוּי מִמִּים וְכִפָּר זְדוֹן וּמִשׁוּגָה,

« and uninten- < willful < and « from the < of [Moses] < through the < Strengthen
tional sin. sin forgive water, who was drawn righteousness us

(1) Cf. *Isaiah* 26:7. (2) Cf. *Psalms* 119:18. (3) Cf. *Joshua* 6:1-20; 7:6-15; 10:12-14. (4) Cf. *Ezekiel* 47:12.

(5) Cf. *Isaiah* 51:19. (6) Cf. *Amos* 1:14. (7) Cf. *Psalms* 119:140. (8) Cf. *I Samuel* 7:9.

(9) Cf. *Bereishis Rabbah* 63:7. (10) Cf. *Psalms* 119:117. (11) Cf. 25:10. (12) Cf. *I Kings* 18:36-38.

פָּדְנוּ מִמְּהוּמַת מוֹת¹ וְאַחֹר בַּל נִסּוּגָה,²
 << retreat. < let us not < and backward << of death, < from panic < Save us

צִוָּה יִשׁוּעַתָּנוּ³ וּבְעוֹנוֹתֵינוּ אַל נִתְמוּגְגָה,⁴
 << dissolve. < let us not < and in our iniquities << our salvation, < Command

עֲנֵנוּ בְּשַׁעֲנִית לִיוֹנָה בְּמַעֵי הַדָּגָה.

<< of the fish. < in the innards < Jonah < as You answered < Answer us

חֲטֵאֵנוּ צוּרְנוּ, סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ.

<< our Molder. < us, < forgive << our Rock; < We have sinned,

קִדְשַׁת אִישׁ חֲסִידְךָ⁵ זְכוֹר לִיפַת פְּעָמַיִם,⁶
 << footsteps. < for the one [Israel] < remem- < of Your devout man < The
 having lovely ber [Aaron] holiness

רַחֲמֶיךָ תְּעוֹרֵר בִּי לְקִינּוֹ בְּכַפְלָיִם,⁷
 << doubly. < we have been smitten < for << arouse, < Your mercy

שׁוּבֵנוּ תִקַּף לִירְאָתְךָ וְלֹא נִחְשֵׁף שׁוּלַיִם,⁸
 << [our sins visible] on the < be < and let << to Your < force- < Return
 bottom of our garments. exposed not reverence, fully us

עֲנֵנוּ בְּשַׁעֲנִית לְדָוִד וְלְשִׁלְמֹה בְּנוֹ בִירוּשָׁלַיִם.⁹

<< in Jerusalem. < his son < and Solomon < David < as You answered < Answer us

חֲטֵאֵנוּ צוּרְנוּ, סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ.

<< our Molder. < us, < forgive << our Rock; < We have sinned,

SOME CONGREGATIONS ADD (EITHER ON ALL FAST DAYS, OR ONLY ON THE FAST OF ESTHER):

תַּעֲנֵה לְקוֹרְאֶיךָ, וְהִסַּבְתָּ מִמַּעוֹנִים,

<< from the < and listen << to those who < (Respond
 heavens; call You,

תִּשְׁמַע שׁוֹעֵת צוֹעֲקֶיךָ, שׁוֹמֵעַ אֶל אֲבִיוֹנִים,
 << the destitute. < to < You Who << of those who < the plea < hear
 listens cry out to You,

תִּרְחַם עַל בְּנֵיךָ, כִּרְחַם אָב עַל בְּנָיִם,¹⁰

<< [his] < for < of a < like the < Your < on < Have
 children. father mercy children, mercy

עֲנֵנוּ בְּשַׁעֲנִית לְמֹרְדֵכַי וְאַסְתֵּר,

<< and Esther, < Mordechai < as You answered < Answer us

וְתַלּוּ עַל הָעֵץ חֲמִשִּׁים הָאָב עִם הַבָּנִים.

<< his sons. < with < the father < of fifty < the < on < [allowing]
 [Haman] [cubits] gallows them to hang

חֲטֵאֵנוּ צוּרְנוּ, סֶלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ.

<< our Molder. < us, < forgive << our Rock; < We have sinned,

(1) Cf. *I Samuel* 5:11. (2) Cf. *Psalms* 44:19. (3) Cf. 44:5. (4) Cf. *Isaiah* 64:6.

(5) Cf. *Deuteronomy* 33:8. (6) Cf. *Song of Songs* 7:2. (7) Cf. *Isaiah* 40:2.

(8) Cf. *Jeremiah* 13:26. (9) Cf. *II Samuel* 7:5-16; 24:25; *I Kings* 9:3. (10) *Psalms* 103:13.